



Автономная некоммерческая образовательная организация
высшего образования
«Воронежский экономико-правовой институт»
(АНОО ВО «ВЭПИ»)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по учебно-методической работе
А.Ю. Жильников
«16» декабря 2019 г.



КАФЕДРА ПСИХОЛОГИИ

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
по дисциплине (модулю)

Иностранный язык в профессиональной деятельности
(наименование дисциплины)

Направление подготовки _____ 40.04.01 Юриспруденция _____
(код и наименование направления подготовки)

Направленность (профиль) _____ Правоохранительная _____
(наименование направленности (профиля))

Квалификация выпускника _____ Магистр _____
(наименование квалификации)

Форма обучения _____ Очная, заочная _____
(очная, очно-заочная, заочная)

Воронеж
2019

Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является составной частью основной профессиональной образовательной программы – образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 40.04.01 Юриспруденция (направленность (профиль) Правоохранительная) и соответствует требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 030900 Юриспруденция (квалификация (степень) – магистр).

Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обсужден и одобрен на заседании кафедры психологии.

Протокол от «29» ноября 2019 г. № 4

Составитель: кандидат филологических наук,
доцент, доцент кафедры Психологии
АНОО ВО «Воронежский
экономико-правовой институт»

О.О. Пантелеева

Рецензенты:

кандидат философских наук,
доцент кафедры Теории и истории
государства и права АНОО ВО
«Воронежский экономико-правовой
институт»

Д.В. Третьяков

кандидат медицинских наук,
заместитель директора Центра
международного образования
и сотрудничества БГТУ
им. В.Г. Шухова

Я.С. Аллахам

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел 1. Примерный перечень оценочных средств и формы их представления в фонде оценочных средств	4
Раздел 2. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости.....	6
Раздел 3. Оценочные средства для промежуточной аттестации	24

Раздел 1. Примерный перечень оценочных средств и формы их представления в фонде оценочных средств

Вид (форма) контроля (аттестации)	Форма оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Основное содержание оценочного средства, представленного в фонде
Текущий контроль	Перевод	Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной используется как одно из средств овладения иностранным языком, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания содержания.	Примерные текстовые задания
	Доклад	Доклад – это один из видов монологической речи, публичное, развернутое сообщение по определенному вопросу, основанное на привлечении документальных данных. Цель доклада – умение логично и целостно как в смысловом, так и в структурном отношении выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам; умение составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования; умение устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств.	Примерные темы докладов
	Устный опрос	<p>Целью устного опроса является выяснить знание и понимание изложенного основного материала у всех учащихся при минимуме затрат времени (чтение, перевод, устное монологическое и диалогическое общение, ситуации).</p> <p>Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка обоснованной языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.</p> <p>Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной используется как одно из средств овладения иностранным языком, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания содержания.</p> <p>Для решения коммуникативных задач необходимо: соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического</p>	Примерные вопросы для устного опроса

		общения; вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм; аргументированно выражать свою точку зрения; планировать содержание и организацию научного текста в соответствии с целью общения, коммуникативными задачами, коммуникативной ситуацией, знаниями об адресате, и отражать его в виде плана, черновых записей, схем; Оценка работы обучающегося по устному опросу - важнейший стимул для активной работы обучающегося на протяжении практического занятия.	
	Презентация	Задачи презентации: обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное; фиксировать основное содержание сообщений; формулировать, устно и письменно, основную идею сообщения; составлять план, формулировать тезисы; группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей; готовить и презентировать развернутые сообщения типа доклада.	Примерные темы презентаций
	Контрольная работа	Контрольная работа – письменная работа небольшого объема, предполагающая проверку знаний заданного к изучению материала и навыков его практического применения. Контрольные работы могут состоять из одного или нескольких теоретических вопросов. Задание контрольной работы может быть сформулировано и в качестве одной или нескольких задач, предполагающих разрешение на основании норм действующего (либо действовавшего в указанный исторический момент) права какой-либо юридической ситуации.	Комплект типовых заданий для выполнения контрольных работ
	Тестирование	Тестирование - (в теории) метод выявления и оценки уровня учебных достижений обучающихся, осуществляемый посредством стандартизированных материалов - тестовых заданий; (на практике) технологический процесс, реализуемый в форме алгоритмически упорядоченного взаимодействия обучающегося с системой тестовых заданий и завершающийся оцениванием результатов.	Комплект типовых вопросов для тестирования
Промежуточная аттестация (зачет)	Вопросы для проведения зачета по дисциплине	Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса, достижение заданного программой уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией.	Теоретические вопросы для подготовки к зачету Текстовые задания для проверки умений и навыков

Раздел 2. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости

Тема 1. Правовая система

Устный опрос (диалогическое/монологическое общение), проверка переводов, презентация.

- устные выступления обучающихся по контрольным вопросам практического занятия должны быть компактными и вразумительными, без неоправданных отступлений и рассуждений. Обучающийся должен излагать (не читать) материал выступления свободно. Необходимо концентрировать свое внимание на том, что выступление должно быть обращено к аудитории, а не к преподавателю, т.к. это значимый аспект профессиональных компетенций юриста;

- рекомендуемые этапы работы по переводу текста: прочитать текст целиком, не пользуясь словарем; проанализировать содержание текста, выделяя основные идеи, ключевые слова и понятия; поработать с каждым предложением, выписывая слова из словаря (прежде всего – подлежащее и сказуемое) и подбирая необходимые значения; прочесть текст еще раз, последовательно переводя его на русский язык, останавливаясь на местах, трудных для перевода; написать черновой вариант письменного перевода текста; стилистически доработать перевод. Определить и проанализировать грамматические конструкции, характерные для профессионально-ориентированных текстов. При этом не следует воспроизводить структуру предложения и грамматические конструкции иноязычного оригинала, особенно те, которые не характерны для русского языка. При выборе синонимов следует ориентироваться на стиль текста.

- перед презентацией необходимо поставить перед обучаемыми несколько (3-5) ключевых вопросов. Можно останавливать презентацию на заранее намеченных позициях и проводить дискуссию. По окончании презентации необходимо обязательно совместно с обучающимися подвести итоги и озвучить извлеченные выводы.

Вопросы для устного опроса:

1. Особенности юридического языка и основные принципы работы с юридическими текстами на английском языке.
2. Правовая система.
3. Правовая лексика.
4. Основные виды юридических текстов.
5. Основные правила работы с юридическими текстами на английском языке.
6. Чтение, перевод профессионально-ориентированного текста на английском языке, составить аннотацию статьи 'Law as a System'.

Темы выступлений:

1. 'Areas of Law Practice'.

Презентация.

Правовая система.

Тема 2. Правовая система страны изучаемого языка. История развития правовой системы страны изучаемого языка

Устный опрос (диалогическое/монологическое общение), проверка переводов, доклады (монологическое общение), презентация.

- устные выступления обучающихся по контрольным вопросам практического занятия должны быть компактными и вразумительными, без неоправданных отступлений и рассуждений. Обучающийся должен излагать (не читать) материал выступления свободно. Необходимо концентрировать свое внимание на том, что выступление должно быть обращено к аудитории, а не к преподавателю, т.к. это значимый аспект профессиональных компетенций юриста;

- примерные этапы работы над докладом: формулирование темы, подбор и изучение основных источников по теме (как правило, не менее 10), составление библиографии, обработка и систематизация информации, разработка плана, написание доклада; публичное выступление с результатами исследования;

- рекомендуемый объем доклада – 2-3 страницы;

- выступление с докладом продолжается в течение 5-7 минут по плану;

- рекомендуемые этапы работы по переводу текста: прочитать текст целиком, не пользуясь словарем; проанализировать содержание текста, выделяя основные идеи, ключевые слова и понятия; поработать с каждым предложением, выписывая слова из словаря (прежде всего – подлежащее и сказуемое) и подбирая необходимые значения; прочесть текст еще раз, последовательно переводя его на русский язык, останавливаясь на местах, трудных для перевода; написать черновой вариант письменного перевода текста; стилистически доработать перевод. При этом не следует воспроизводить структуру предложения и грамматические конструкции иноязычного оригинала, особенно те, которые не характерны для русского языка. При выборе синонимов следует ориентироваться на стиль текста;

- перед презентацией необходимо поставить перед обучаемыми несколько (3-5) ключевых вопросов. Можно останавливать презентацию на заранее намеченных позициях и проводить дискуссию. По окончании презентации необходимо обязательно совместно с обучающимися подвести итоги и озвучить извлеченные выводы.

Вопросы для устного опроса:

1. Правовая система страны изучаемого языка.
2. История развития правовой системы страны изучаемого языка.
3. Сравнительный анализ правовых систем.
4. Перевод технической документации. Чтение, перевод, обсуждение и реферирование научнопопулярных и публицистических текстов по профилю специальности.

5. Перевод профессионально-ориентированного текста на английском языке, реферирование научнопопулярных и публицистических текстов по профилю специальности - составить аннотацию статьи 'Classification of Law'.

6. Применить основные приемы аналитико-синтетической переработки информации на материале «Система права».

7. Источники права в различных системах права.

8. Основные понятия гражданского права.

9. Отрасли гражданского права.

10. Перевести с английского языка на русский профессионально-ориентированные тексты и устную речь: Основные понятия уголовного права. Преступление и наказание.

11. Перевести с русского языка на английский профессионально-ориентированный текст и устную речь: Классификация отраслей права.

Темы выступлений:

1. 'Criminal and Civil Law'.

2. 'Business Law'.

Презентация.

Страна изучаемого языка: язык, государственное устройство, правовая система

Тема 3. Контрактное право.

Устный опрос, проверка переводов, презентация.

- устные выступления обучающихся по контрольным вопросам практического занятия должны быть компактными и вразумительными, без неоправданных отступлений и рассуждений. Обучающийся должен излагать (не читать) материал выступления свободно. Необходимо концентрировать свое внимание на том, что выступление должно быть обращено к аудитории, а не к преподавателю, т.к. это значимый аспект профессиональных компетенций юриста;

- рекомендуемые этапы работы по переводу текста: прочитать текст целиком, не пользуясь словарем; проанализировать содержание текста, выделяя основные идеи, ключевые слова и понятия; поработать с каждым предложением, выписывая слова из словаря (прежде всего – подлежащее и сказуемое) и подбирая необходимые значения; прочесть текст еще раз, последовательно переводя его на русский язык, останавливаясь на местах, трудных для перевода; написать черновой вариант письменного перевода текста; стилистически доработать перевод. Проанализировать грамматические конструкции, характерные для профессионально-ориентированных материалов - 'Modal Verbs', применив их для воспроизведения текста. При этом не следует воспроизводить структуру предложения и грамматические конструкции иноязычного оригинала,

особенно те, которые не характерны для русского языка. При выборе синонимов следует ориентироваться на стиль текста.

- перед презентацией необходимо поставить перед обучаемыми несколько (3-5) ключевых вопросов. Можно останавливать презентацию на заранее намеченных позициях и проводить дискуссию. По окончании презентации необходимо обязательно совместно с обучающимися подвести итоги и озвучить извлеченные выводы.

Вопросы для устного опроса:

1. Контрактное право.
2. Основы контрактного права.
3. Типы контрактов.
4. Активизация грамматических конструкций, характерных для профессионально-ориентированных материалов - 'Modal Verbs'.
5. Перевести с английского языка на русский профессионально-ориентированные тексты и устную речь: Судебная процедура: цель, этапы и возможный исход. Участники судебного разбирательства.

Темы выступлений:

1. 'Contract Drafting Outline'

Презентация.

Деловая переписка. Структура делового письма. Виды деловых писем.

Тема 4. Трудовое право.

Устный опрос (диалогическое/монологическое общение), проверка переводов, доклады, презентация.

- устные выступления обучающихся по контрольным вопросам практического занятия должны быть компактными и вразумительными, без неоправданных отступлений и рассуждений. Обучающийся должен излагать (не читать) материал выступления свободно. Необходимо концентрировать свое внимание на том, что выступление должно быть обращено к аудитории, а не к преподавателю, т.к. это значимый аспект профессиональных компетенций юриста;

- примерные этапы работы над докладом: формулирование темы, подбор и изучение основных источников по теме (как правило, не менее 10), составление библиографии, обработка и систематизация информации, разработка плана, написание доклада; публичное выступление с результатами исследования;

- рекомендуемый объем доклада – 2-3 страницы;
- выступление с докладом продолжается в течение 5-7 минут по плану;
- рекомендуемые этапы работы по переводу текста: прочитать текст целиком, не пользуясь словарем; проанализировать содержание текста, выделяя основные идеи, ключевые слова и понятия; поработать с каждым предложением, выписывая слова из словаря (прежде всего – подлежащее и

сказуемое) и подбирая необходимые значения; прочесть текст еще раз, последовательно переводя его на русский язык, останавливаясь на местах, трудных для перевода; написать черновой вариант письменного перевода текста; стилистически доработать перевод. При этом не следует воспроизводить структуру предложения и грамматические конструкции иноязычного оригинала, особенно те, которые не характерны для русского языка. При выборе синонимов следует ориентироваться на стиль текста.

- перед презентацией необходимо поставить перед обучаемыми несколько (3-5) ключевых вопросов. Можно останавливать презентацию на заранее намеченных позициях и проводить дискуссию. По окончании презентации необходимо обязательно совместно с обучающимися подвести итоги и озвучить извлеченные выводы.

Вопросы для устного опроса:

1. Трудовое право.
2. Основы трудового права.
3. Письменная научная коммуникация. Написание статей и тезисов: - сбор информации и написание аннотации, - план статьи, - оформление, особенности стиля изложения статей и тезисов.
4. Чтение, перевод, аннотация статьи 'Labour Law'.
5. Активизация грамматической темы 'Conditional Clauses'.
6. Провести научные исследования в области права – темы выступлений:
 1. 'Judicial Proceedings',
 2. 'Civil Trial Procedure'.

Презентация.

Трудовой договор.

Тема 5. Способы правовой защиты.

Устный опрос, проверка переводов, доклады, презентация.

- устные выступления обучающихся по контрольным вопросам практического занятия должны быть компактными и вразумительными, без неоправданных отступлений и рассуждений. Обучающийся должен излагать (не читать) материал выступления свободно. Необходимо концентрировать свое внимание на том, что выступление должно быть обращено к аудитории, а не к преподавателю, т.к. это значимый аспект профессиональных компетенций юриста;

- примерные этапы работы над докладом: формулирование темы, подбор и изучение основных источников по теме (как правило, не менее 10), составление библиографии, обработка и систематизация информации, разработка плана, написание доклада; публичное выступление с результатами исследования;

- рекомендуемый объем доклада – 2-3 страницы;

- выступление с докладом продолжается в течение 5-7 минут по плану;
- рекомендуемые этапы работы по переводу текста: прочитать текст целиком, не пользуясь словарем; проанализировать содержание текста, выделяя основные идеи, ключевые слова и понятия; поработать с каждым предложением, выписывая слова из словаря (прежде всего – подлежащее и сказуемое) и подбирая необходимые значения; прочесть текст еще раз, последовательно переводя его на русский язык, останавливаясь на местах, трудных для перевода; написать черновой вариант письменного перевода текста; стилистически доработать перевод. При этом не следует воспроизводить структуру предложения и грамматические конструкции иноязычного оригинала, особенно те, которые не характерны для русского языка. При выборе синонимов следует ориентироваться на стиль текста.
- перед презентацией необходимо поставить перед обучаемыми несколько (3-5) ключевых вопросов. Можно останавливать презентацию на заранее намеченных позициях и проводить дискуссию. По окончании презентации необходимо обязательно совместно с обучающимися подвести итоги и озвучить извлеченные выводы.

Вопросы для устного опроса:

1. Способы правовой защиты
3. Виды интеллектуальной собственности.
4. Провести работу со справочными правовыми системами, с нормативными правовыми актами и специальной юридической литературой на основе аннотирования статьи «Способы правовой защиты».
5. Устная коммуникация в профессиональной сфере (межличностная, групповая, массовая, публичная, виртуальная).
6. Устное сообщение на конференции.

Темы выступлений:

1. 'Intellectual Property'.

Презентация.

Интеллектуальная собственность.

Тема 6. Международное право. Права человека и их защита

Устный опрос, проверка переводов, презентация.

- устные выступления обучающихся по контрольным вопросам практического занятия должны быть компактными и вразумительными, без неоправданных отступлений и рассуждений. Обучающийся должен излагать (не читать) материал выступления свободно. Необходимо концентрировать свое внимание на том, что выступление должно быть обращено к аудитории, а не к преподавателю, т.к. это значимый аспект профессиональных компетенций юриста;
- презентация должна содержать не более 15-20 слайдов;
- презентация должна быть оформлена в формате PowerPoint;

- защита презентации осуществляется на занятии посредством дискуссии;

- рекомендуемые этапы работы по переводу текста: прочитать текст целиком, не пользуясь словарем; проанализировать содержание текста, выделяя основные идеи, ключевые слова и понятия; поработать с каждым предложением, выписывая слова из словаря (прежде всего – подлежащее и сказуемое) и подбирая необходимые значения; прочесть текст еще раз, последовательно переводя его на русский язык, останавливаясь на местах, трудных для перевода; написать черновой вариант письменного перевода текста; стилистически доработать перевод. При этом не следует воспроизводить структуру предложения и грамматические конструкции иноязычного оригинала, особенно те, которые не характерны для русского языка. При выборе синонимов следует ориентироваться на стиль текста.

- перед презентацией необходимо поставить перед обучаемыми несколько (3-5) ключевых вопросов. Можно останавливать презентацию на заранее намеченных позициях и проводить дискуссию. По окончании презентации необходимо обязательно совместно с обучающимися подвести итоги и озвучить извлеченные выводы.

Вопросы для устного опроса:

1. Международное право
2. Права человека и их защита.
3. Международные правовые организации.
4. Источники международного права. Международное и национальное право. Субъекты международного права. Коллизионное право.
5. Провести работу с базами научных данных, справочными правовыми системами, с нормативными правовыми актами и специальной юридической литературой на основе аннотирования статьи ‘International Law’.

Темы выступлений:

1. ‘International Law’.
2. ‘European Community’.

Презентация.

Международное право и защита прав человека

Тема 7. Профессия юриста.

Устный опрос (диалогическое/монологическое общение), проверка переводов, доклады, презентация.

- устные выступления обучающихся по контрольным вопросам практического занятия должны быть компактными и вразумительными, без неоправданных отступлений и рассуждений. Обучающийся должен излагать (не читать) материал выступления свободно. Необходимо концентрировать свое внимание на том, что выступление должно быть обращено к аудитории,

а не к преподавателю, т.к. это значимый аспект профессиональных компетенций юриста;

- примерные этапы работы над докладом: формулирование темы, подбор и изучение основных источников по теме (как правило, не менее 10), составление библиографии, обработка и систематизация информации, разработка плана, написание доклада; публичное выступление с результатами исследования;

- рекомендуемый объем доклада – 2-3 страницы;

- выступление с докладом продолжается в течение 5-7 минут по плану;

- рекомендуемые этапы работы по переводу текста: прочитать текст целиком, не пользуясь словарем; проанализировать содержание текста, выделяя основные идеи, ключевые слова и понятия; поработать с каждым предложением, выписывая слова из словаря (прежде всего – подлежащее и сказуемое) и подбирая необходимые значения; прочесть текст еще раз, последовательно переводя его на русский язык, останавливаясь на местах, трудных для перевода; написать черновой вариант письменного перевода текста; стилистически доработать перевод. При этом не следует воспроизводить структуру предложения и грамматические конструкции иноязычного оригинала, особенно те, которые не характерны для русского языка. При выборе синонимов следует ориентироваться на стиль текста.

- перед презентацией необходимо поставить перед обучаемыми несколько (3-5) ключевых вопросов. Можно останавливать презентацию на заранее намеченных позициях и проводить дискуссию. По окончании презентации необходимо обязательно совместно с обучающимися подвести итоги и озвучить извлеченные выводы.

Вопросы для устного опроса:

1. Чтение, перевод, аннотация статьи ‘Legal Profession’.

2. Основные виды и формы перевода: полный письменный перевод, адекватный перевод и его оформление, реферативный перевод, аннотационный перевод, консультативный перевод.

3. Перевести с русского языка на английский профессионально-ориентированный текст и устную речь: Профессия юриста в Англии и США. Профессиональная этика. Юридическое образование в Англии и США.

4. Провести научные исследования в области права – темы выступлений:

1. ‘Lawyers’ Work’.

2. ‘LegalCareerDevelopment’.

Презентация.

Профессия юриста.

Тема 8. Моя научная деятельность.

Устный опрос, доклады, презентация, реферирование научной статьи, контрольная работа, тестирование.

- устные выступления обучающихся по контрольным вопросам практического занятия должны быть компактными и вразумительными, без неоправданных отступлений и рассуждений. Обучающийся должен излагать (не читать) материал выступления свободно. Необходимо концентрировать свое внимание на том, что выступление должно быть обращено к аудитории, а не к преподавателю, т.к. это значимый аспект профессиональных компетенций юриста;

- примерные этапы работы над докладом: формулирование темы, подбор и изучение основных источников по теме (как правило, не менее 10), составление библиографии, обработка и систематизация информации, разработка плана, написание доклада; публичное выступление с результатами исследования;

- рекомендуемый объем доклада – 2-3 страницы;

- выступление с докладом продолжается в течение 5-7 минут по плану;

- перед презентацией необходимо поставить перед обучаемыми несколько (3-5) ключевых вопросов. Можно останавливать презентацию на заранее намеченных позициях и проводить дискуссию. По окончании презентации необходимо обязательно совместно с обучающимися подвести итоги и озвучить извлеченные выводы.

- провести анализ специальной юридической литературы для реферирования профессионально-ориентированного текста на английском языке - аннотировать магистерскую диссертацию.

Вопросы для устного опроса:

1. Моя научная деятельность
2. Провести работу с базами научных данных, справочными правовыми системами, с нормативными правовыми актами и специальной юридической литературой при проведении аннотирования магистерской диссертации.
3. Участие в международных научных конференциях, написание аннотации к статье, сфера научных интересов.
4. Устная коммуникация в научной сфере.
5. Реферировать и написать аннотацию к магистерской диссертации.

Темы выступлений:

1. Аннотация к магистерской диссертации.

Презентация.

1. Моё научное исследование.
2. Круг моих научных интересов.

Вариант 1.**Часть первая.** Ответьте на вопросы

1. На что указывают окончания “’s” и “s” в существительных и глаголах?
2. Назовите артикли. Перед какой частью речи они употребляются?
3. Каким образом выражаются отношения между словами в английском предложении? Сравните с русским языком.

Часть вторая. Выполните тестовое задание

Задание № 1

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

Christmas is celebrated in Britain ...

Ответ:

1. on the 7th of January
2. on the 4th of November
3. on the 1st of January
4. on the 25th of December

Задание № 2

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

The most famous sports in Britain are

Ответ:

1. football, rugby and cricket
2. swimming, horse back riding and tennis
3. golf, cricket and football
4. volleyball, cricket and squash

Часть третья. Письменный перевод со словарем текста**The British Constitution**

The British Constitution is unwritten unlike the constitution in America or the proposed European Constitution, and as such, is referred to as an uncodified constitution in the sense that there is no single document that can be identified as Britain's constitution. The British Constitution can be found in a variety of documents. The main ones are: Statutes (the Magna Carta of 1215 and the Act of

Settlement of 1701), Acts of Parliament; customs and traditions, political conventions, case law; constitutional matters decided in a court of law.

Since the English Civil War, the core principle of the British constitution has traditionally been the doctrine of parliamentary sovereignty, according to which the statutes passed by Parliament are the UK's supreme and final source of law. It follows that Parliament can change the constitution simply by passing new Acts of Parliament to be followed by the Royal Assent. There is some debate about whether this principle remains entirely valid today, in part due to the UK's European Union membership.

According to the doctrine of parliamentary sovereignty, Parliament may pass any legislation that it wishes. There are many Acts of Parliament which themselves have constitutional significance. For example, Parliament has the power to determine the length of its own term. However, the Sovereign retains the power to dissolve Parliament at any time on the advice of the Prime Minister. Parliament also has the power to change the structure of its constituent Houses and the relation between them.

Parliament consists of the Sovereign, the House of Commons and the House of Lords. All the legislation must receive the approval of the Sovereign (the Royal Assent). Following the accession of the UK to European Economic Community (now the European Union) in 1972, the UK became bound by European law and more importantly, the principle of the supremacy of European Union law.

The House of Commons alone possesses the power to pass a motion of no-confidence in the Government, which requires the Government either to resign or seek fresh elections. Such a motion does not require passage by the Lords, or the Royal Assent. Parliament traditionally also has the power to remove individual members of the government by impeachment. By the Constitutional Reform Act 2005 it has the power to remove individual judges from office for misconduct.

The executive power in the United Kingdom is exercised by the Sovereign through Her Majesty's Government. The monarch appoints the Prime Minister as the head of Her Majesty's Government in the United Kingdom. The Prime Minister then selects the other Ministers which make up the Government. As in some other parliamentary systems of government, the executive is accountable to Parliament.

The Courts of the United Kingdom are divided into three separate jurisdictions serving England and Wales, Scotland and Northern Ireland, since the United Kingdom does not have a single unified judicial system.

The Constitutional Reform Act 2005 created a new Supreme Court of the United Kingdom to take over the judicial functions of the House of Lords and devolution cases from the Judicial Committee of the Privy Council. The Supreme Court began its work in 2009, and serves as the highest court of appeal in England, Wales and in Northern Ireland, and for civil cases in Scotland. The High Court of Justiciary remains the court of last resort in Scotland for criminal cases.

Часть первая. Ответьте на вопросы

1. Сколько падежей имеют личные местоимения в английском языке? Назовите их формы.
2. Назовите английские притяжательные местоимения, скажите, какую функцию они выполняют в предложении?
3. Как образуются степени сравнения прилагательных в английском языке?

Часть вторая. Выполните тестовое задание**Задание № 1**

Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения:

- Good-bye, Mr. Brown! I hope to see you again. Have a nice day!

- _____

1. Have a nice weekend!
2. Thanks, you too!
3. Good night!
4. I have.

Задание № 2

Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения:

- You speak English quite fluently.

- _____

Ответ:

1. Thank you, you're very kind.
2. Certainly, madam.
3. I can't.
4. Neither do I.

Часть третья. Письменный перевод со словарем текста**Law and Society**

When the world was at a very primitive stage of development there were no laws to regulate life of people. If a man chose to kill his wife or if a woman succeeded in killing her husband that was their own business and no one interfered officially.

But things never stay the same. The life has changed. We live in a complicated world. Scientific and social developments increase the tempo of our daily living activities, make them more involved. Now we need rules and

regulations which govern our every social move and action. We have made laws of community living.

Though laws are based on the reasonable needs at the community we often don't notice them. If our neighbour plays loud music late at night, we probably try to discuss the matter with him rather than consulting the police, the lawyer or the courts. When we buy a TV set, or a train ticket or loan money to somebody a lawyer may tell us it represents a contract with legal obligations. But to most of us it is just a ticket that gets us on a train or a TV set to watch.

Only when a neighbour refuses to behave reasonably or when we are injured in a train accident, the money wasn't repaid, the TV set fails to work and the owner of the shop didn't return money or replace it, we do start thinking about the legal implications of everyday activities.

You may wish to take legal action to recover your loss. You may sue against Bert who didn't pay his debt. Thus you become a plaintiff and Bert is a defendant. At the trial you testified under oath about the loan. Bert, in his turn, claimed that it was a gift to him, which was not to be returned. The court after listening to the testimony of both sides and considering the law decided that it was a loan and directed that judgment should be entered in favour of you against Bert.

Some transactions in modern society are so complex that few of us would risk making them without first seeking legal advice. For example, buying or selling a house, setting up a business, or deciding whom to give our property to when we die.

On the whole it seems that people all over the world are becoming more and more accustomed to using legal means to regulate their relations with each other. Multinational companies employ lawyers to ensure that their contracts are valid whenever they do business.

Комплект типовых вопросов для тестирования

Ключ ответов

№ вопроса	Ответ	№ вопроса	Ответ	№ вопроса	Ответ	№ вопроса	Ответ
1	2	6	2	11	3	16	1
2	3	7	4	12	3	17	3
3	3	8	2	13	3	18	4
4	1	9	1	14	1	19	1
5	1	10	3	15	1	20	2

Задание № 1

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

The UK is a constitutional ... headed by the Queen.

ОТВЕТ:

1. parliament
2. monarchy
3. assembly
4. state

Задание № 2

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

The ...of Stonehenge began about 5000 years ago.

ОТВЕТ:

1. builder
2. built
3. building
4. rebuilt

Задание № 3

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

Moscow is the ... of our state..

ОТВЕТ:

1. brain
2. arm
3. heart
4. tongue

Задание № 4

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

PhD ... has no special references.

ОТВЕТ:

1. degree
2. science
3. task
4. paper

Задание №5

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

We asked how to the station.

ОТВЕТ:

1. to get
2. get
3. getting
4. having got

Задание № 6

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

You seem ... weight.

ОТВЕТ:

1. lose
2. to have lost
3. lost
4. loosing

Задание № 7

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

I pretended... .

ОТВЕТ:

1. read
2. having read
3. to be reading
4. reading

Задание № 8

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

The traffic made meas if my head would burst.

ОТВЕТ:

1. to have felt
2. feel
3. to feel
4. tobefeeling

Задание № 9

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

I believed him the most honest person.

ОТВЕТ:

1. to be
2. is
3. be
4. being

Задание № 10

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

He is expected ... a report on Monday morning.

ОТВЕТ:

1. make
2. will make
3. to make
4. to have made

Задание № 11

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

William the Conqueror is famous for ... England.

ОТВЕТ:

1. having been conquered
2. conquering
3. having conquered
4. conquered

Задание № 12

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

William II, 7th Duke of Normandy founded his dynasty ... Harold II to become William I of England.

ОТВЕТ:

1. for killing
2. in killing
3. by killing
4. of killing

Задание № 13

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

Didhedeserve... ?

ОТВЕТ:

1. praising
2. having been praised
3. being praised
4. havingpraised

Задание № 14

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

She had to take an umbrella ... raining cats and dogs.

ОТВЕТ:

1. as it was
2. for there was
3. because there were
4. as was

Задание № 15

Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения:

“ ... , could I get past?”

“Oh, ... did I step on your foot?”

ОТВЕТ:

1. Excuse me, sorry.
2. Sorry, excuse me.
3. Pardon me, excuse me.
4. Excuse me, excuse.

Задание № 16

Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения:

- How are you doing?

ОТВЕТ:

1. Fine, thanks.
2. I don't know.
3. I am not doing anything.
4. How do you do?.

Задание № 17

Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения:

- Mum, this is Mr. Brown, my teacher.
- _____

ОТВЕТ:

1. Hi, Mr. Brown
2. Good morning, Brown
3. How do you do, Mr. Brown?
4. Hello, Brown.

Задание № 18

Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения:

- What is your address?
- _____

ОТВЕТ:

1. I live at 11 Green Street
2. I live at Green Street 11.
3. I live in Green Street, House 11.
4. I live in 11, Green Street.

Задание № 19

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is a ...

ОТВЕТ:

1. constitutional monarchy
2. republic
3. federal republic
4. monarchy

Задание № 20

Выберите один вариант ответа и заполните пропуск

... is at the entrance to New York harbour.

ОТВЕТ:

1. the Great Wall of China
2. the Statue of Liberty
3. Kennedy Airport
4. the Tower

Раздел 3. Оценочные средства для промежуточной аттестации

3.1. Вопросы к зачету

1. Система права.
2. Источники права в различных системах права.
3. Международное и национальное право
4. Основные понятия гражданского права.
5. Отрасли гражданского права.
6. Основные понятия уголовного права.
7. Преступление и наказание
8. Судебная процедура: цель, этапы и возможный исход.
9. Участники судебного разбирательства.
10. Источники международного права.
11. Субъекты международного права.
12. Коллизионное право.
13. Профессия юриста в Англии и США.
14. Профессиональная этика.
15. Юридическое образование в Англии и США.

3.2. Задания для подготовки к зачету (проверка умений и владения навыками)

1. Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
2. Моделирование ситуации по одной, из пройденных устных тем (составление диалогического высказывания).
3. Составление делового документа.
4. Аудирование моделированного текста по специальности;
5. Развёрнутый ответ по одной из тем, рассматриваемых в течение учебного процесса.

3.3. Типовые практические задания для проверки умений и владения навыками

Text № 1

Illegal Marketing of Drugs: Pfizer's Record Fine

The world's largest drug company has agreed to pay almost two and a half billion dollars for illegal marketing of medicines. The settlement between Pfizer and the United States Justice Department was announced in September.

The settlement is the nation's largest ever in a case of health care fraud. It also includes the largest criminal fine ever in any case in the United States, more

than one billion dollars. Pfizer agreed to pay another billion dollars for violations of a civil law, the False Claims Act.

Pfizer, based in New York, had sales last year of forty-eight billion dollars.

A Pfizer division, Pharmacia & Upjohn, agreed to plead guilty to a criminal violation over the painkiller Bextra. Pfizer pushed sales of Bextra for several uses unapproved by the government because of safety concerns. It also pushed for use in unapproved amounts. Pfizer withdrew Bextra from the market in two thousand five because of links to heart attacks and other problems.

Pfizer also faced civil charges over Bextra as well as three other drugs. Officials said Pfizer paid health care providers to prescribe these medicines for conditions other than the ones for which they are approved. This is called “off-label” use of a drug.

Doctors are permitted to try off-label uses to treat their patients. The idea is that a doctor might find other ways that a drug is effective. But federal law bars drug companies from marketing their products for unapproved uses.

Kathleen Sebelius is the secretary of health and human services. She said the settlement includes the most comprehensive corporate integrity agreement that a drug company has ever signed in the United States.

Under the agreement, doctors will have a way to report abuses by Pfizer sales representatives. And officials said Pfizer will have to make “detailed disclosures” on its Web site. Pfizer announced a plan in February to publicly disclose its financial relationships with doctors, medical organizations and patient groups.

Yet this is not the company’s first corporate integrity agreement with the government. Pfizer has now been fined for illegal marketing four times since two thousand two.

Prescription drugs represent only about one-tenth of all health care spending in the United States. But fast-growing demand and prices have made them part of the debate over health reform.

Text № 2

Why Wal-Mart Won a Big Ruling in Sex Discrimination Case

In the American legal system, people generally bring civil claims as individuals. But if a lot of people have similar claims, they may try to bring a class action lawsuit.

Cornell University law professor Michael Dorf says a class action “allows a large group of people to bring their individual claims together as a group.” But groups need permission to bring a class action, and that can be denied. That happened to a million and a half current and former employees of America’s largest private employer. The women accuse Wal-Mart of discriminating against female employees in its stores. But the United States Supreme Court voted to block a huge class action against Wal-Mart in federal court. The women were seeking billions of dollars. They say men were given more pay and more chances to move

up in the company. They accuse Wal-Mart of violating part of a federal law, the Civil Rights Act of nineteen sixty-four. The case started about ten years ago. A federal district court in California agreed that the case could go forward as a class action. Wal-Mart again lost in a federal appeals court. But, on June twentieth, Wal-Mart won its appeal in the nation's highest court.

Professor Dorf — who was not involved in the case — says the justices disagreed about whether there was a “common question.” He says most of the justices found that Wal-Mart was not being accused of one kind of discrimination or one policy, but many different acts. “The key to being able to bring a class action here, and the issue that divided our Supreme Court, was whether all of these different claims — by over a million people — had enough in common to justify a single class action.” Wal-Mart has a policy barring discrimination. But the women accused the company of unfair policies and permitting bad behavior by some store managers.

The court was divided five to four in its ruling. Yet all nine justices agreed that the case could not go forward. The women needed to meet additional legal requirements because they were seeking payment for harm they say was done. All the justices agreed these requirements had not been met. Boston University law professor Michael Harper says the decision was widely expected. He says the class action failed because it did not target a single action or policy by Wal-Mart. But the ruling does not bar the women from bringing individual cases. They can also seek class actions at the state level.

Text № 3

Political system of Russia

Russia is a federal semi-presidential state. It has a republican form of government and a centralized political system. The power is divided among the legislative, executive and judicial branches.

The executive power is concentrated in the President and the Prime Minister, although the President is dominant as the head of the state. The President of Russia is elected by the people for a term of 6 years for a maximum of two consecutive terms. The President is the chairman of his consultative bodies: the State Council and the Security Council and is the commander-in-chief of the armed forces. The President determines basic domestic and foreign policies of the Russian Federation and he can veto draft bills. He is also vested with power to dismiss the government.

The Prime Minister is appointed as the head of the government by the President, with the State Duma's approval. Government duties are distributed between several ministries. The government ensures realization of domestic and foreign policies, works out the federal budget, provides the principles of law, human rights and freedoms.

The legislature in Russia is represented by the bicameral Federal Assembly. It consists of the State Duma (the lower house) and the Federation Council (the upper house). The Federal Assembly makes federal law, approves treaties and

declares war. All bills must be first considered by the State Duma. Once a bill has been passed by a majority of the Duma, it is sent back to the Federation Council. The Federation Council has such special powers as declaration of presidential elections, the President's impeachment and decisions on the use of the armed forces outside Russia's territory.

The judicial power in Russia is exercised by the courts and administered by the Ministry of Justice. The Supreme Court of Russia is at the highest level. The judges of the Constitutional Court, the Supreme Court and the High Arbitration Court are appointed by the Federation Council.

The Russian political system is multiparty. The party with its majority in the parliament can form the Russian government.

Text № 4

What are human rights?

Throughout history every society has developed systems to ensure social cohesion by codifying the rights and responsibilities of its citizens. It was finally in 1948 that the international community came together to agree on a code of rights that would be binding on all states; this was the Universal Declaration of Human Rights (UDHR). Since 1948 other human rights documents have been agreed, including for instance the European Convention on Human Rights in 1950 and the Convention on the Rights of the Child (CRC) in 1990.

Human rights reflect basic human needs; they establish the basic standards without which people cannot live in dignity. Human rights are about equality, dignity, respect, freedom and justice. Examples of rights include freedom from discrimination, the right to life, freedom of speech, the right to marriage and family and the right to education. (There is a summary and the full text of the UDHR in the appendices).

Human rights are held by all persons equally, universally and for ever. Human rights are universal, that is, they are the same for all human beings in every country. They are inalienable, indivisible and interdependent, that is, they cannot be taken away – ever; all rights are equally important and they are complementary, for instance the right to participate in government and in free elections depends on freedom of speech.

How can people use and defend human rights, and use and defend them if they have never learned about them? The Universal Declaration of Human Rights (UDHR) acknowledges this in its preamble, and in Article 26 it gives everyone the right to education that should "strengthen respect for human rights and fundamental freedoms". The aim of human rights education is to create a world with a culture of human rights. This is a culture where everyone's rights are respected and rights themselves are respected; a culture where people understand their rights and responsibilities, recognise human rights violations and take action to protect the rights of others. It is a culture where human rights are as much a part of the lives of individuals as language, customs, the arts and ties to place are.

Text № 5

Human rights education in the United Nations

The United Nations has an irreplaceable role to play with regard to human rights education in the world. The World Conference on Human Rights, held in Vienna in 1993, reaffirmed the essential role of human rights education, training and public information in the promotion of human rights. In 1994, the United Nations Decade for Human Rights Education was proclaimed by the General Assembly, spanning the period 1 January 1995 to 31 December 2004.

As a result of the evaluation of the decade, a World Programme for Human Rights Education was established in 2004. The first phase of the programme focused on human rights education in the primary and secondary school systems. All states were expected and encouraged to develop initiatives within the framework of the World Programme and its Plan of Action. The Human Rights Council decided to focus the second phase (2010-2014) on human rights education for higher education and on human rights training programmes for teachers and educators, civil servants, law enforcement officials and military personnel at all levels. Accordingly, in September 2010 it adopted the Plan of Action for the second phase, prepared by the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights. It also encouraged member states to continue the implementation of human rights education in primary and secondary school systems. The open-ended World Programme remains a common collective framework for action as well as a platform for co-operation between Governments and all other stakeholders.

In December 2011 the General Assembly adopted the UN Declaration on Human Rights Education and Training. The declaration is considered groundbreaking because it is the first instrument devoted specifically to HRE and, therefore, is a very valuable tool for advocacy and raising awareness of the importance of HRE. The declaration recognises that "Everyone has the right to know, seek and receive information about all human rights and fundamental freedoms and should have access to human rights education and training" and that "Human rights education and training is essential for the promotion of universal respect for and observance of all human rights and fundamental freedoms for all, in accordance with the principles of the universality, indivisibility and interdependence of human rights." The declaration also contains a broad definition of human rights education and training which encompasses education about, through and for human rights.

The Declaration places on states the main responsibility "to promote and ensure human rights education and training" (Article 7).

Within the UN system, human rights education is co-ordinated by the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, based in Geneva, under the authority of the Human Rights Council.

Text № 6

Nature of Contracts

Contract law is a foundation upon which many other areas of business law are built, such as activity of corporations and partnerships, employment, agency, commercial papers, and secured transactions. The law of contracts is a framework to ensure that lawful expectations are met or that remedies are provided.

A contract is a legally enforceable agreement, express or implied, which gives rise to certain rights and obligations. Thus in case of a breach of contract the injured party may go to court to sue for money damages, or for rescission, or for specific performance if money damages would not compensate for the breach. But these rights and obligations cannot arise except between the parties to the contract.

Most people make a number of contracts during each day. Every cab ride, purchase of a grocery item, use of a soft drink machine, or appointment with a doctor involves a contractual relationship. It does not matter that these contracts are oral, or are based on gestures or even on a course of conduct. Mere informality does not render a contract less binding. Though certain contracts shall not be enforceable unless they are in writing and are signed by the party to be charged; for example, contracts concerning real property.

There are four essential elements of a valid contract:

- 1) capacity of the parties;
- 2) legality of subject matter;
- 3) consideration (something of value given in exchange for a promise);
- 4) mutual agreement (assent), meeting of the minds (a valid offer and acceptance) and intention of the parties to create legal relations. Each of the four essential requirements must be met in the formation of a valid contract.

Capacity of the Parties

Under the law, only a person who is legally competent has the power to make a binding contract and can be held to any promises contained therein. Persons who may be considered to be legally incompetent include minors, insane persons, and, sometimes under specified circumstances, intoxicated persons.

Legality of Subject Matter

If the subject matter of an agreement is not legal, the agreement is not enforceable in a court of law. In this respect, we do not use the expression "void" or 'voidable'; the illegal agreement simply has no existence in contemplation of law. Generally, neither party has access to a court for the assistance of law with respect to any aspect of the agreement.

There are two reasons why the subject matter of a contract may be illegal: statute and public policy. Statutes are legislative acts; public policy is a judicial determination of prevailing morality.

Consideration

Consideration is something of value that is given in exchange for a promise. It is based on the idea of quid pro quo ('something for something'). In almost all contracts, consideration is required for enforceability.

Mutual agreement

Contracts usually consist of mutual promises given by parties with intent to bind themselves. A promise creates for the promisor (the person making the promise) a future obligation. For the promisee (the person to whom the promise is made) it creates an expectation that the promise will be fulfilled. Furthermore, the promisee will often rely on the promise.

It is not necessary that the thing promised be affirmative; it may be refraining from acting or promising not to act. A promise made to give \$1,000 to a friend if she does not smoke (a negative unilateral contract) is mutual and binding.

Text № 7

Marriage

Family law is the term applied to the laws and rules regarding family relationships. Family law rules define not only the relationships between members of a family but also between a family and society as a whole. More than any other area of the law, family law reflects the values society shares regarding how people who are related should treat each other.

Family law rules see the family as a special social institution and clarify such issues as marriage and relationship planning, divorce, paternity, adoption, custody of and responsibility for children; protection from violence in the home. Norms of family law also prescribe the rights of succession to the property of a family member when they die.

Under Family law "marriage" is a social institution uniting men and women in special forms of mutual dependence, often for the purpose of founding and maintaining families. As far as children need undergo a long period of development before attaining maturity, the care of children during their years of relative helplessness is the chief incentive for the spouses. Marriage as a contract between a man and a woman has existed since ancient times. As a social practice it reflects the purposes, character, and customs of the society in which it is found.

Basically, there are three requirements of a valid marriage:

(i) that the requisite formalities are complied with: whether a religious or a civil ceremony is necessary;

(ii) that the parties have legal capacity to marry each other; for instance, one or both may be under lawful age, or be already married to a third person, or they may be within the prohibited degrees of relationship, thus such individuals are prevented from wedding;

(iii) that the parties freely and knowingly consent to do so.

If a marriage has been imperfectly constituted in law, it may be annulled; grounds for annulment include lack of capacity, no reality of consent by the

parties, a vitiating defect in the marriage ceremony, or the subsequent discovery of such a “defect”.

If married people wish to terminate their marriage relationship they both or any one of them should file for divorce. This can be accomplished through an uncontested divorce or a contested divorce. The last one may be of two kinds: no-fault divorce or a fault based divorce.

With “a no-fault divorce”, the termination does not require proof of fault to be shown. Reasons for this type of divorce include incompatibility or irremediable breakdown of the marriage. The application can be made by either party. With the support of a court system, the other spouse may be divorced against his or her will in this case.

In “a fault based divorce”, the grounds (reasons) for divorce are specific such as: adultery, habitual drunkenness, conviction of a felony, unreasonable behaviour, cruel and inhuman treatment, insanity, desertion of at least two years, two years' separation where the divorce is by consent, and five years' separation.

The procedure is usually for one party to petition for divorce. A judge considers the evidence and, if the grounds for divorce are proven, the judge pronounces a decree nisi which is a provisional measure. Six weeks later the petitioner can apply for a decree absolute, which is the final measure. The decree absolute has to be issued by the court before either party can re-marry. A decree of divorce must be pronounced in open court.

Alimony is amount of money ordered by a court to be paid by one spouse to the other - usually by the husband to the wife - for some period, limited or indefinite, after a divorce. The traditional legal standard governing the amount of alimony was that which would allow the wife to live in the style to which she had become accustomed during the marriage. Under these circumstances, permanent support for the dependent spouse made sense - especially in a traditional society in which the husband earned the income and owned all family wealth and the wife was responsible for maintaining the home and rearing the children.

Text № 8

Real Property

The word ‘property’ has several meanings, and in law we must be careful to distinguish between two of them:

(i) Property may mean the thing or things capable of ownership. In this sense the word includes not only physical things such as a pen, desk, watch, and land, but also non-physical things such as patent rights, copyrights, debts, etc. This is the popular sense of the term ‘property’.

(ii) Property may mean ownership. Thus, we may say in law that ‘Mr. Star has the property in a watch’, or in other words, ‘Mr. Star owns a watch’. Both statements mean the same. In a sale of goods where, for example, a student buys a pen, the shop assistant hands the pen to the buyer, and, at the same time, passes ‘the property in the goods’ (i.e. the ownership) to the buyer by delivery on the sale.

2. On the whole there are two main types of property:

(i) real property, which is land, the buildings, trees, or other items attached to the land, and the rights of land ownership and use; and (ii) personal property, which is all other property, tangible or intangible, except real property.

Real property is a legal term encompassing real estate itself and ownership interests in real estate. These interests in property are classified into:

- **Fee simple** (or freehold) is the most common interest or right in real estate and provides the owner the right to use the real estate for any lawful purpose and sell the interest when and to whom the owner wishes.

- **Life estate** is an interest in immovable property which is granted to a life tenant until that person dies. During the life estate, the life tenant has the right to use the real estate for any lawful purpose. The interest terminates upon the death of the life tenant.

- **Estate for years** is similar to a life estate but term is a specified number of years.

- **Leasehold** is the right to possess and use immovable property pursuant to the terms of a lease.

- **Concurrent tenancy** (or co-tenancy) indicates the ownership of an interest in immovable property by more than one party. Rights of any single party may be limited in various ways depending on the jurisdiction and type of concurrency.

Real property is not just the ownership of property and buildings - it includes many legal relationships between owners of immovable property that are purely conceptual such as the easement, where a neighboring property may have some right on your property or the right to pass over a property.

Whereas real property is essential for industry or other activity requiring a lot of fixed physical capital, economics is very concerned with real property and rules regarding its valuation and disposition. In economic terms, real property consists of some natural capital (or land, including the surface, whatever is attached to the surface such as trees, whatever is beneath the surface, such as minerals, and the area above the surface, i.e., the sky.), and infrastructural capital (the buildings, roads, bridges, power and water lines, and other improvements necessary to make immovable property useful for some human purpose).

Methods of acquiring title to real property:

- **By transfer.** Without question, the most common method of acquiring property is by transfer. There are three basic types of property transfers: (1) sale and purchase, (2) gift, and (3) court action (or involuntary transfer).

- **By accession.** You may acquire title to property that is added to your existing real estate. This process is called accession. Examples include accretion and addition of fixtures.

- **By will.** A will is a legal instrument by which a person over the age of 18 and of sound mind disposes of property upon his or her death.

- **By succession.** When a deceased person leaves no will, the law provides for the disposition of his or her property.

- **By occupancy.** Real property or the use of real property can be also gained through (1) abandonment and (2) adverse possession.

Text № 9

Substantive Civil Law

Substantive civil law consists of numerous sets of principles determining the rights, duties and obligations that exist between individuals and institutions such as corporations and government bodies. Each set of principles is covered by a separate civil law category, developed by the courts and legislatures over a long time. Below you will find some of the more common substantive civil law categories utilized by the law books:

Civil Rights law comprises statutes and constitutional provisions that apply to discrimination on the basis of such legally recognized characteristics as race, sex, ethnic or national background or color.

Commercial law includes such titles as principal and agent, borrower and lender, bank and their customers, wholesaler and retailer and mortgagor and mortgagee; carriage by land and sea; bill of lading and bill of exchange.

Consumer protection laws are a form of government regulation which aims to protect the rights of consumers. For example, a government may require businesses to disclose detailed information about products - particularly in areas where safety or public health is an issue, such as food.

Contract law indicates when written or oral agreements are enforceable, how they are discharged, when they may be broken, and what happens if they're broken or cancelled.

Company law (also "corporate law" or "the law of business association") is the field of law concerning companies, corporations, partnerships and other business organizations. It also specifies the relationship between a business entity and outside parties who commercially interact with it.

Education law deals with the rights of students and the restrictions placed on them by schools, educational standards, competency testing, financial assistance to students, teachers' rights and responsibilities.

Labour law can be divided into two parts. The first one, employment law or individual labour law, is the part which regulates individual employment rights, for example, the rules relating to unfair dismissal, equal pay, etc. The second one, collective labour law, is the part which relates to collective activity, e.g.: industrial action, admission to and expulsion from trade unions.

Environmental law is a complex body of statutes, regulations and cases that operates to control the interaction of humanity and the natural environment. These norms may be divided into two major subdivisions: (a) pollution control and remediation, (b) resource conservation and management.

Family law is an area of the law that deals with family-related matters and domestic relations including:

- the nature of marriage;
- issues arising from marriage, including marital property, child custody, guardianship and adoption;

- the termination of the relationship and matters associated with it: e.g. divorce, property settlements, child visitation and alimony.

Insurance law pertains to problems arising under any kind of insurance contract, such as life insurance, car insurance and disability insurance.

Law of evidence governs the use of testimony and exhibits or other documentary material which is admissible in a judicial or administrative proceeding.

Media law pertains to the print and broadcast media, include such items as libel, privacy, censorship, access to government information and court records, licensing of radio and television stations.

Property law is the area of law that governs the various forms of ownership in real (immovable) property and in personal (movable) property. Thus it governs valuable things that people call 'theirs'.

Intellectual Property law aims at safeguarding creators and other producers of intellectual goods and services. Its norms and procedures encompass copyrights, trademarks, trade secrets and patents.

Tax law covers the issues related to national and local taxation of such items as income, personal property, business profits, real estate, and sales transactions.

Tort law (Personal Injury law) pertains to any injury to a person or business that is directly caused by the intentional or negligent actions of another.

Text № 10

Sources of English Law

The courts are the interpreters and declarers of the law, the «sources» of law are therefore the sources to which the courts turn in order to determine what law is. Considered from the aspect of their sources, laws are traditionally divided into written (formally enacted) or unwritten (unenacted law). In England unwritten law is predominant, for more of English law has derived from judicial precedents than from legislative enactment. Two principal and two subsidiary sources there should be mentioned. These **principal sources** are Legislation and Judicial Precedent; the **subsidiary sources** are Custom and Books of Authority.

Legislation is enacted law. Legislation consists of laws made by or under the authority of Parliament and may be:

- Statutes or Acts of Parliament;
- Orders in Council made by the Queen in Privy Council (in practice, a Minister drafts and makes them in the name of the Queen);
- rules and regulations made by Ministers, but they must be submitted to Parliament for approval;
- by-laws made by local authorities, they require the approval of the appropriate Minister before they have legislative force.

In England the **decisions of courts** are treated with respect, and they are regarded as «precedents». The feature of their national system is the hierarchical authority of the courts: an inferior court is obliged to follow a court of superior authority if decides upon facts similar to facts already tried by the superior court. The precedents formed by decided cases are thus the «anchors of the laws».

Customs are social habits of behaviour, which all societies seem to evolve without express formulation or conscious creation. Customs, prevailing among particular groups of people living in particular localities, are sometimes recognized by the courts as capable of creating a special law for the locality. But recognition will only be accorded if the custom: 1) is reasonable, 2) is certain, 3) has existed since «time immemorial».

In England the **writings of legal authors** form an essential source of law, for there are certain «books of authority», written by authors of outstanding eminence, which may carry a weight of authority almost equal to that of precedent. Among the most important of these works are Bracton's "De Legibus et Consuetudinibus Angliae" (thirteenth century), Coke's "Institutes" (1628-1641) and Blackstone's "Commentaries" (1765).

Since Britain's accession to European Community, **Community Law** forms an independent source of English law. Community law has not been incorporated or made identical with domestic law but operates as a separate system side by side with that law. In the event of conflict Community law prevails over domestic law.

Text № 10

State Civil Court Jurisdiction

Personal Jurisdiction. Personal jurisdiction is based on territorial concepts. That is, a court can gain personal jurisdiction over a party only if the party has a connection to the geographic area in which the court sits. Traditionally, this connection was satisfied only by the presence of the defendant in the state where the court sat. Since the late nineteenth century, notions of personal jurisdiction have expanded beyond territorial concepts, and courts may gain personal jurisdiction over defendants on a number of grounds. However, the territorial basis remains a reliable route to establishing personal jurisdiction. A person who has a civil claim may file suit in a court that is located in his or her home state. If the defendant lives in the same state, the court will have no trouble gaining personal jurisdiction. The plaintiff must simply serve the defendant with a summons and a copy of the complaint that was filed with the court. Once this is accomplished, the court has personal jurisdiction over both the plaintiff and the defendant. If the defendant lives outside the state, the plaintiff may serve the defendant with the process papers when the defendant appears in the state. If the defendant lives outside the state and does not plan to re-enter the state, the court may gain personal

jurisdiction in other ways. Most states have a long-arm statute. This type of statute allows a state court to gain personal jurisdiction over an out-of-state defendant who (1) transacts business within the state, (2) commits a tort within the state, (3) commits a tort outside the state that causes an injury within the state, or (4) owns, uses, or possesses real property within the state. The emergence of the internet as a way to communicate ideas and sell products has led to disputes over whether state long-arm statutes can be used to acquire personal jurisdiction over an out-of-state defendant. In *Zippo Manufacturing v. Zippo Dot Com*, 952 F. Supp.1119 (W.D.Pa.1997), a U.S. District Court proposed that a long-arm statute could be used only when the defendant has either actively marketed a product or the web site has a degree of interactivity that suggests the website seeks to do business. Conversely, a passive web site, where information is merely posted, would not subject a person to the reach of a long-arm statute. In *Pavlovich v. Superior Court*, 59 Cal.4th 262, 58 P.3d 2, 127 Cal.Rptr.2d 329 (Cal. 2002), the California Supreme Court ruled that an out-of-state web site operator who had posted software that allowed users to decrypt and copy digital versatile discs (DVDs) containing motion pictures could not be sued in California state court. The operator, who lived in Texas, did not solicit business or have any commercial contact with anyone in California. The court relied on the Zippo sliding scale and concluded that Pavlovich fell into the passive category. The web site "merely posts information and has no interactive features. There is no evidence in the record suggesting that the site targeted California. Indeed, there is no evidence that any California resident ever visited, much less downloaded" the software. Even if he had known that the software would encourage piracy, this substantive issue did not effect the threshold question of jurisdiction. Therefore, the lawsuit had to be dismissed for lack of personal jurisdiction. The Minnesota Supreme Court took up the question of Internet jurisdiction in the context of a defamation lawsuit in *Griffis v. Luban*, 646 N.W.2d 527 (Minn. 2002). Katherine Griffis, a resident of Alabama, filed a defamation lawsuit against Marianne Luban, a Minnesota resident, in Alabama state court. Griffis won a default judgment of \$25,000 for statements that Luban had made on the Internet. Luban elected not to appear in the Alabama proceeding, and Griffis then filed her judgment in the Minnesota county where Luban resided. Luban then filed a lawsuit challenging the judgment for want of personal jurisdiction. The Minnesota Supreme Court concluded that the key jurisdiction question was whether Luban had targeted the state of Alabama when she made her defamatory statements. The Court found that while Luban knew that Griffis lived in Alabama, she had not "expressly aimed" her statements at the state of Alabama. Instead, she had published these statements to a specialized Internet newsgroup, one that only had Griffis as a member from Alabama. The court stated: "The fact that messages posted to the newsgroup could have been read in Alabama, just as they could have been read anywhere in the world, cannot suffice to establish Alabama as the focal point of the defendant's conduct." Therefore, Griffis had not established personal jurisdiction over Luban in Alabama, and the Minnesota state courts were not obliged to enforce the Alabama judgment. If an out-of-state defendant caused an injury while driving inside the state, the court may gain

personal jurisdiction over the defendant on the theory that the defendant consented to such jurisdiction by driving on the state's roads. Many states have statutes that create such implied consent to personal jurisdiction. When the defendant is a corporation, it is always subject to personal jurisdiction in the courts of the state in which it is incorporated. If the corporation has sufficient contacts in other states, courts in those states may hold that the out-of-state corporation has consented to personal jurisdiction through its contacts with the state. For example, a corporation that solicits business in other states or maintains offices in other states may be subject to suit in those states, even if the corporation is not headquartered or incorporated in those states. A corporation's transaction of business in a foreign state is a sufficient contact to establish personal jurisdiction. In actions concerning real property located within the state, state courts may use additional means to gain personal jurisdiction over out-of-state defendants. A state court may gain personal jurisdiction over all parties, regardless of their physical location, in a dispute over the title to real property. This type of personal jurisdiction is called *in rem*, or "against the thing." Personal jurisdiction over all parties interested in the real property is gained not through the parties but through the presence of the land in the court's jurisdiction. If a court cannot gain personal jurisdiction over an out-of-state defendant, the plaintiff may be forced to sue the defendant in the state in which the defendant resides or in the state where the injury occurred. For example, a plaintiff who was injured outside his or her home state may have to file suit in the defendant's home state or in the state where the injury occurred if the defendant has no plans to enter the plaintiff's home state.